

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
No. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER 4, B.C., CANADA.
Phone MU 5-8941

Established in 1907, is the oldest CHINESE NEWSPAPER in Vancouver.
Published every day except Sunday and holidays by
THE CHINESE FREEMASON
IN CANADA
PUBLISHERS LIMITED

(號一八一第卷六十六式第紙聞新) Thur., November 19 1964 (Vol. 26 No. 181 Page 1)

美國注視聯合國危機

▲聯合國大會兩次延期定於下月一日開幕
與此一問題直接有關的，是聯合國對印尼游擊隊侵犯馬來西來及塞普士糾紛應採取何種態度。

另一重要問題是中共內進軍聯合國，一般預料由於中共在各地的公開煽動，參與叛亂，已激發多數國家特別是非洲各國的憤怒，倫此安提代表表決，多數國家必支持中華民國之代表權。

關於蘇聯願與中國、國際法庭會決，意圖聯合和平維持費用為正當會費，應由大會員國分攤，任何一國拖欠兩年以卜者將失去大會中之投票權。

每日廣告

忠誠救國
義俠除奸
色慾害人
欲求平安
一記禮一

甲辰年 初四立冬
十月大 十六壬申金奎收
遊藝會 十九九小
安床

報費價目表

地區	每月	半年	全年
本地	五元	二十七元	五十二元
國內	六元	三十二元	六十二元
國外	八元	四十二元	八十二元

零售每份一角

中共快將試爆核彈

(倫敦十九日路透電) 據此間外交界消息，中共可能於最近開始試爆第一枚核彈，而且其試驗的日期，將比過去西方及蘇聯等國所預料的時間更為接近。

此間當局於十月十六日首次試驗原子彈爆炸，經美國原子科學家的測驗，證實中共現能採用「鎊二三五」方式製造核彈，其威力之猛烈及其技術的進步，曾被認為在核子科學上，一舉驚人的成就。而且，中共上月曾提前提試試驗核子彈的時間，亦合乎一般人士意料之外。

中共代表團訪意國

(羅馬十九日美聯社電) 中共代表團一行七人，於昨日下午抵達此間，作為期七日的訪問，藉以發展兩國友誼。

此次中共代表團訪意，是應意共總書記「意利和」委員會的邀請。雖然意國共黨曾希望中共代表訪問時間，延至下週末意國舉行普選全國各地政府選舉之後，始行離開，但此事未為中共所接受。

美國為實踐「偉大社會」理想 大量停閉基地 影響廿八萬餘人

國防部長昨日宣佈取消國內外共九十五個基地，年省五億元，預明年半年完成

(華盛頓十九日美聯社電) 美國國防部長尼姆昨日在記者招待會宣佈，謂政府方面現已決定停閉九十五個軍事基地及軍事設施，包括尚未列明數目的海軍船廠。此種裁減基地的行動，足以使政府每年節省五億元經費，但影響原有駐國內卅三州及國外五個國家的各基地的六萬三千人，將失去其工作。

此次節省經費數字的龐大，相當於一九六二年至現行的數年間所施行逐漸裁減軍費的總數。

尼氏又謂此種計劃的決定，對於許多人不是是一種好的消息，但國防部却整個美國政府亦必盡力運用最有效的方法，執行政府一切的事務。

現，當要達成總統肯尼迪所提倡「偉大社會」的理想，不能不採取此種行動。但依照計劃中所決定停閉的基地，大部份要於十八個月內開始結束，以便原有工作人員有機會接受其他的訓練，獲得新的工作位置。

估計此次決定停閉各基地，共佔土地面積卅七萬五千英畝，幾達六百平方里，將來將以公開出售或租賃給其他政府部門，作為非軍事用途。

一美機在寮被擊落

(華盛頓十九日美聯社電) 美國國防部長尼姆昨日宣佈，美空軍一架F-105式噴射戰鬥機，於昨日下午在寮國境內，被北越空軍擊落，機上兩名飛行員，被北越軍隊俘獲，現正由北越政府派飛機前往設法營救被擊落的飛行員。

尼氏又謂此架美機係在寮國與泰國邊境附近，以低空飛行，執行偵察任務時，被北越空軍擊落。此架美機係由北越空軍擊落，並非在寮國境內被擊落。

星加坡昨發生警人聽聞綁架案

(星加坡訊) 昨日下午三時許，發生一宗警人綁架案，被匪徒綁架者為星加坡警察局長黃桂楠。黃局長於昨日下午三時許，在星加坡警察局內，被匪徒綁架，隨即被帶往星加坡郊區，現正由警方派飛機前往設法營救。

星加坡昨發生警人聽聞綁架案

(星加坡訊) 昨日下午三時許，發生一宗警人綁架案，被匪徒綁架者為星加坡警察局長黃桂楠。黃局長於昨日下午三時許，在星加坡警察局內，被匪徒綁架，隨即被帶往星加坡郊區，現正由警方派飛機前往設法營救。

東方女性演歌舞

(本報訊) 華埠第一家華人及東方人之歌舞表演之「東方女性」昨晚舉行開幕禮。昨晚由東方女性表演，內容豐富，包括歌舞、雜技等，深受觀眾喜愛。

不信中共擊落美機

(華盛頓十九日美聯社電) 美國國防部長尼姆昨日表示，他不相信中共擊落了美機。尼氏表示，美機是在寮國境內被擊落，並非在寮國境內被擊落。

星加坡昨發生警人聽聞綁架案

(星加坡訊) 昨日下午三時許，發生一宗警人綁架案，被匪徒綁架者為星加坡警察局長黃桂楠。黃局長於昨日下午三時許，在星加坡警察局內，被匪徒綁架，隨即被帶往星加坡郊區，現正由警方派飛機前往設法營救。

星加坡昨發生警人聽聞綁架案

(星加坡訊) 昨日下午三時許，發生一宗警人綁架案，被匪徒綁架者為星加坡警察局長黃桂楠。黃局長於昨日下午三時許，在星加坡警察局內，被匪徒綁架，隨即被帶往星加坡郊區，現正由警方派飛機前往設法營救。

星加坡昨發生警人聽聞綁架案

(星加坡訊) 昨日下午三時許，發生一宗警人綁架案，被匪徒綁架者為星加坡警察局長黃桂楠。黃局長於昨日下午三時許，在星加坡警察局內，被匪徒綁架，隨即被帶往星加坡郊區，現正由警方派飛機前往設法營救。

星加坡昨發生警人聽聞綁架案

(星加坡訊) 昨日下午三時許，發生一宗警人綁架案，被匪徒綁架者為星加坡警察局長黃桂楠。黃局長於昨日下午三時許，在星加坡警察局內，被匪徒綁架，隨即被帶往星加坡郊區，現正由警方派飛機前往設法營救。

震驚國際事件意大利揭發埃及使館行李運問諜出口案

(羅馬十九日美聯社電) 意大利政府昨日揭發埃及使館行李運問諜出口案。據悉，埃及使館行李中發現大量機密文件，包括埃及政府與外國的往來信件、會議記錄等。此項機密文件的流出，對埃及的國家安全構成了嚴重威脅。

加航家庭廉價旅行

(特訊) 加拿大太平洋航空公司昨日宣佈，將推出家庭廉價旅行服務。此項服務將為家庭成員提供優惠的機票價格，並包括行李、保險等服務。此舉旨在吸引更多家庭旅客，增加公司的競爭力。

加國政要有表示

(奧京十九日加拿大電) 加國政府昨日表示，將加強與國際社會的合作，共同維護世界和平與穩定。加國政府將繼續致力於推動全球經濟發展，並加強與各國的友好關係。

加國政要有表示

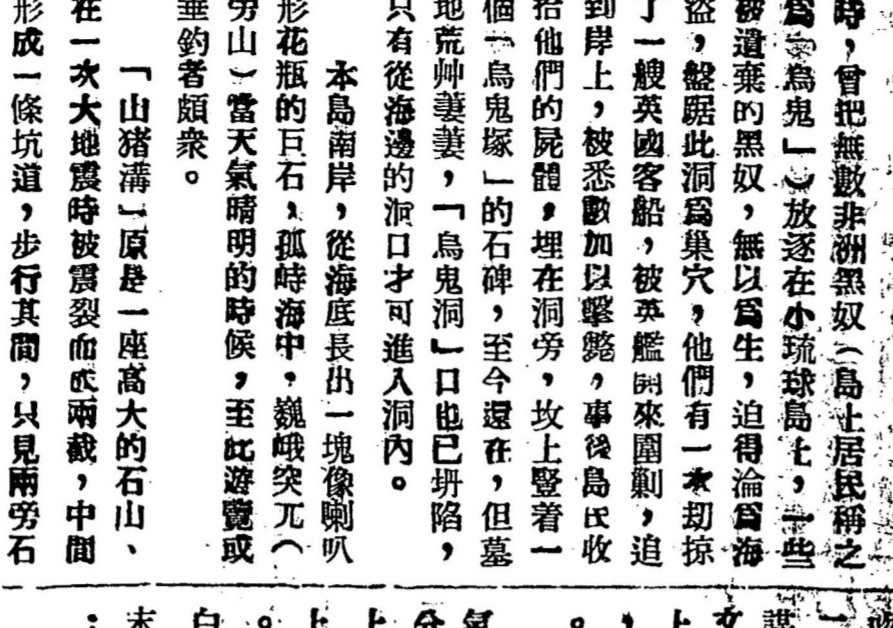
(奧京十九日加拿大電) 加國政府昨日表示，將加強與國際社會的合作，共同維護世界和平與穩定。加國政府將繼續致力於推動全球經濟發展，並加強與各國的友好關係。



治心之道，先去其毒，陽惡曰...

水貴於魚小島

「鳥鬼洞」一由內陸通至海邊，長約半里...



「山猪溝」原是一座高大的石山，在一大地震時被震裂而成兩截...

風管展書讀

這道歌，結構緊湊，詞意飽滿，意氣風發...

探春在賈府

紅樓夢中寫探春，有異於寫其他...

十月小陽春

中國農曆十月雖屬初冬，但天氣有時還很和暖...

不懼秦王的蘭相如

蘭相如其人，其氣節也。秦王不懼，蘭相如其人...

民風故事

物歸之，以其溫暖如春，故謂之小春，亦云小陽春...

Advertisement for '南華麵廠' (Nan Hua Noodle Factory) listing products like '各種鮮麵' and '爽滑可口'.

Advertisement for '金菊園有限公司' (Kam Gook Yuen) listing products like '鹿尾補丸' and '紅色補丸'.

Advertisement for '廣生雜貨行' (Kwong Man Sang & Co.) listing various goods like '大沙田柚' and '檳榔芋仔'.

Advertisement for '南華麵廠' (Nan Hua Noodle Factory) listing products like '各種鮮麵' and '爽滑可口'.

Advertisement for '廣生雜貨行' (Kwong Man Sang & Co.) listing various goods like '大沙田柚' and '檳榔芋仔'.

Advertisement for '旅行佳福音' (Travel Good News) listing travel services and agents.

Advertisement for '和行公司' (Chung Wo Hong Co.) listing products like '正沙田柚' and '鮮明海味'.

Advertisement for '南洋商業銀行' (Nanyang Commercial Bank Ltd.) listing banking services.

Advertisement for '天生堂' (Ting Sang Hong) listing various medicines and health products.

Advertisement for 'CHUNG KUO YORK HONG' listing various goods and services.

NOTARY PUBLIC
溫公證人
ordon W. Cumyow
501 Main St.
遺囑
及辦理各種文件
代理買賣買賣
樓房汽車二種舖街夾
片打街門牌正門內可矣
電話 MU. 1-6513

HUGO C. ORRE
柯氏汽暖
承接修理與安裝。各種
水暖。煤油與煤氣爐。
電力排通清潔去水。在
華區服務有三十餘年。工
作妥當。價錢克己。隨時
應命。
AL 5-0495, MU 4-2917

伯影照相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B.C. 住家 874-9710
備有新照像方便顧客
請先電約
家庭相
結婚相
護照相
備有晚裝上惠顧

何雅慈油色
舖內外油漆。無不富。設備足。
電話 233-9345 下午四時後 地址：鋪街
五五〇號

廠麵東廣
NIFTY NOODLES LTD
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221
全蛋麵 粗麵
淨麵 炸麵
銀絲麵 麵類
零沽發行 歡迎索辦

司公頓伊埠雲
THE T. EATON CO. CANADA LIMITED
君在伊頓百貨公司交易
價值伊頓之
著名担保貨
物包令滿意
否則原銀奉
回所滿意者
即其價錢貨
實價值與服
務等是也與
伊頓交易最
得君信任

周愛權
精較各種鐘表眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 MU 5-5938

黃炳超
BING C. WONG
專門商業中西文會計
及報稅入息稅
Business Accounting
& Income Tax Service
地址 四四四號鋪街
444 Main St.
Vancouver, 4, B.C.
電話 682-7561
按月上门服务 依期不誤

新美鮮味
Sunbeam
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉
WING WING CO., LTD.
458 Hastings St., E.
Vancouver 4, B.C.
MU 4-0821 苗曹四〇八一

司公華強
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4, B.C.
三一號新林街 電話 MU 4-8821
經營及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

振慎自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO. LTD.
Main St., At 7th Ave., Vancouver, B.C.
誠懇邀請各埠車友
駕臨參觀一九六五各款新車
VALANT, PLYMOUTH, CHRYSLER IMPERIAL
FARGO TRUCKS, HILLMAN, ALPINE & JEEP
在華北區服務三十餘年，經驗豐富，請與
本人洽商
H. Harry Tuiy
TR 6-8211
住宅電話 TR 6-8289

廣濟堂中西藥局
Kwong Chai Tong Co
122 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
電話 MU 1-8613
◎本店專營
中西著名生藥
熟藥材各項
化裝品俱備
兼製膏丹
丸散快捷妥
當遠近光顧
無任歡迎
中醫師仕宜
專醫跌打外科

CHINESE HERBS
11 Lamo St. Pany Rooms, RM. 110
KAMLOOPS, B.C. CANADA
錦標 謝禮
男婦兒童 全身病症 內外全科
調劑中西 藥到病除 無論何症
購藥速寄 無不效驗 藥到病除
問症求理 先惠二元 藥到病除
有病當理 不信自誤 空手不取
羊毛每只三元

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.,
門牌四二六號鋪街
電話 MU 4-3526
專辦大宗
中國絲綢男女衣
袋類圍巾及小松杭
電器燈具傢俬梳梳
雜貨應有盡有目
錄印便函索即奉

HOFMANN'S "MENTHA FLUID"
赫夫曼的「薄荷藥水」
"ROMA IMPORT CO."
Post Station F. Box 5535
Vancouver 12, B.C. Tel. 325-6657
你的家庭不可缺少
赫夫曼的「薄荷藥水」
可以醫治下列各症
凡冷症引起之症
風濕骨痛
虫咬、小傷及臭狐等
頭痛、疲倦、面牙痛
還有其他什症均可醫治
各大藥房均有出售，或
可直接向本公司購買，
華區：廣濟堂

局藥西中堂濟廣
Kwong Chai Tong Co
122 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
電話 MU 1-8613
◎本店專營
中西著名生藥
熟藥材各項
化裝品俱備
兼製膏丹
丸散快捷妥
當遠近光顧
無任歡迎
中醫師仕宜
專醫跌打外科

廣濟堂中西藥局
Kwong Chai Tong Co
122 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
電話 MU 1-8613
◎本店專營
中西著名生藥
熟藥材各項
化裝品俱備
兼製膏丹
丸散快捷妥
當遠近光顧
無任歡迎
中醫師仕宜
專醫跌打外科

卡技 民治票鳴謝經費
至一九六四年六月廿一日起
利坤 達權社鳴謝經費
由一九六三年六月一日起
馬和清十元 朱國良 黃寶珠 黃耀威
司徒子夫 梁修修 黃富生 雷家
曉 劉社謙 黃文倫 梁富榮 馬
林福 林樹振 楊子順以上每
馬福源四元五角 劉社謙 劉
海平夫 楊三德 吳星光 黃耀
馬福源 楊三德 吳星光 黃耀
李立連 曾江 方榮以上每三元 黃
錦超 馬福源 吳一平 朱文 朱植儒
溫用寬 關榮國 黃奕超 陳山 黃錦
綠 袁克 鄭庚林 黃文信 司徒厚
楊培 朱金鋪以上每二元五角 梁
楊邦 盧洪照 曾傳忠 梁榮端 朱其
陳 趙德常 梁振祥 李兆麟 唐榮端
司徒鏡 關振祥以上每二元 關新貴
吳英廷 李程俊 馬子榮 林樂桃 盧
拱照以上每二元五角 黃明如 關宇洪
每一元二角五分 馬世寬一元

Henry Birks & Sons (B.C.) Ltd.
Vancouver, B.C.
also Oakridge and Park Royal
Shopping Centers
鑽石戒指
意存拿麥的錶仔
純銀器具
送禮物品 非常豐富
顯利卜首飾公司
710 GRANVILLE TS.

司公限有興泰
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C.
電話 MU 4-1028

新到 唐山水貨 合時咸魚
專車送貨 快捷妥當

元發公司
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER ST. E. VANCOUVER, 4, B.C.
新電話 682-6574 682-8575
芳英金
雙托水仙花頭
新到
上市

黃漢經
Wong Horne Agencies
Insurance Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B.C.
代理 老幼人壽壽險
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU4-1377
餐館一間。位在雲堆中央區域。
每月生意約四千五百元。星期
期日不開市。架生良好。兼有
長批。取價八千元另另點。意
欲做餐館者。請移駕或電話至
吳國華辦事處問吳榮順或林昌定
必詳細答覆。
▲附設營業樓宇按揭
▲本處常有屋宇商店及工廠業出售請留意焉

△用巴拉斯的質料
保護你的重要文件
本報特置新式機器。能以塑造質料(巴拉斯
的 Plastic)即透明化學質料。將重要文件、
入籍紙、出世紙、証書、相片、餐紙、行禮
單等。底面包蓋保護。使其不起皺紋或摺角
。難於撕裂。可免潮濕所侵。抵禦熱度。可
免塗污。不能將原文竄改。色彩永久不變。
所費無幾。二十分鐘內。原物立即交還。
本報承接印各種中西文件



The Bouquet Invitation Line
Wedding Invitations
各種請帖，謝帖，片名，信字凸英文



怡 怡

宇安蕭。

「結婚嗎？」老人氣

「結婚嗎？」老人氣

「你好好的待吧，怡怡，這事我多推折，性清，奇怪的，他在叫丈夫，其實他是一個好人……我看，她這今天上午的事，是會悔的！」

楊一在病榻旁，那些糾纏不清的關係，使他不知所措，他想問個明白，但老人的時間已經不許了，他的面，紅而紫，漸漸地泛出一層青灰。

「寧一，我的後事，你——我的東西，還有幾千塊錢……」

他強弱地作了證明，氣急地指着自己胸脯，楊一解開他的襯衣，取出貼肉掛着的一只白金小鏡框，老人指着它，把出最後的一句話：

「你送給怡怡！」

相片上有三個人，一個像似了老人的女人和一位婦女並坐，中間站着八九歲的女兒，想必就是怡怡，她的相貌和母親差不多。

老人一直地到黎明時才氣絕，楊一安排好了裝殮的事務，殯館客應在下午四點左右運柩落葬。就這樣忙到上午十點多鐘，他回到安樂公家來籌措毛人的喪葬費用。

名流之謎

甘真。

一個慈善會盛大開始了，當晚嘉賓雲集，紳士淑女濟濟一堂，督半島酒店帶來不少貴賓。

十二時的時候，右半已筋疲力倦了，他溜回酒店的大堂，才僻靜地方坐下休息，他一個物出現了，一扭一扭的走到他的身邊，一對不起，我能坐下嗎？」

「她問我是誰的，老平連連退。尤物坐上一會就離席，老平毫不遲疑，追了上去。

一個穿制服的僕役正拿着信在公寓裏等他，楊一匆匆收了，就拆開信封：

寧一，我今天搭飛機去歐洲了，我是一個魔鬼，你忘掉我吧！怡怡

看完之後，廢然把信塞進口袋。

在牛池灣的山邊上，丁老頭的遺體被草草埋葬掉了。

從墳頭遠望，香港在霧霧中露出點點點點，廿四小時的各種遭遇，弄一弄一頭昏眼花，變與變，糾纏，牛車死墳墓，但是，暮色中的城市依舊很平靜，沒有人知道發生過這許多事，許多多悲劇離合的故事，報紙上是不能載的，許多多的人，也在默默無聞中走完了最後里程……

色相引誘

尤物是乘梯上樓，老平和她一同在內，他注視着她身上，她身穿一件閃閃的露背洋裝，嬌柔露一半胸脯。

雖然知道她在看他，尤物並不介意，嘴角微笑，到了四樓，尤物來了，老平亦步亦趨。

她的手袋跌下，落地時發出玻璃碎的聲音。

(一)

古代一民間……故事

天門那有兩山，這山不算很高，可是山勢嶮峻，回環往復，逼長着蒼翠翠柏，下面又隨着深谷，看來却如峻峭，很具形勢。

這座山，往年都沒什麼，只是近年來，却出現一樁怪事，你說這怪事？原來當地居民，若到山脚谷谷經過的，剛走到中途，就忽然平地上升在半空中，然後不知去向，從此永遠也不回家了。

不管是一個人經過也是如此，許多人結伴經過也是如此，若是許多人結伴經過，遠遠望去好奇怪，忽地一羣人從樹梢騰湧而起，衣袂飄飄，像雲霧一般，愈升愈高，快上山頂，一下子就不見了。有時連上毛雞連上雞狗，只要是生物，一進到谷，都能道，「白日升天」。因此，他們就叫這山谷叫「仙谷」。

近幾年來，聞進「仙谷」去成了神仙不回家的人，却也不在少數了，他一方面引起人們好奇和企羨，更多的却引起人們疑慮和憂愁，因此除是不知道，特寫到那「仙谷」裏去求登仙的却很少。

但有一種人，吃得飽飽的，穿得暖暖的，還希望成仙做佛，長生不老，學道修行既那那那，現在，這一個個的門，只要一進仙谷，就能平地登仙，確實是輕而易舉，教人不能不受他的引誘。於是就有那成仙的心切，胆子特大的，要親身到這裏來試一試，當他們進入山谷之前，往往拿香湯沐浴，穿得衣冠楚楚，然後進入谷中。

(一)

日後的路上，我討討不討好去，當時在歸家路上相見，只道天上下計再沒人來得及了，豈知這句歐陽先生竟能與他分庭抗禮，唉，他又不肯收我！

不說楊康在舟中自思自歎，且說黃藥師滿腔悲憤，一忽兒指天罵地，一忽兒咒罵鬼神，痛行責命數，他公，命舟子將船駛往大陸，一到岸邊，立時舉火焚船，七名舟子盡行殺了，殺人後怒氣愈熾，仰天大叫：「誰害死了我女兒？誰害死了我女兒？」

「是姓郭的那小子，不錯，正是這小子！若非他，我女兒會到那船上？」

這小子！若非他，我女兒會到那船上？只是這小子已陪着黃藥師死了，我這口惡氣却出在誰的身上？」

黃藥師罵到心處，心念一動，立時想到了郭靖的師父江南六怪，叫道：「這六怪正害我女兒的罪惡禍首！他們若不殺那姓郭的小子武藝，他又怎能認得女兒？」

射鵰英雄傳

第四十六回 荒村野店

咱們慢慢兒的說罷。楊康見過歐陽公子的許多姬妾，知道她們都管得歐陽公子這點功夫，但由並傳授衣鉢的真弟子，本事珍罕平常，是以聽歐陽家如此說，心中毫不起勁，口頭却連聲稱謝，殊不知歐陽的武功，豈是他能比，能得他指點一二，亦大足以在武林中稱雄逞強了。

酒席之間，幾起黃藥師的做無禮，眾人也都瞪目上八個他，侯通通問道：「師哥，他又又又的喝些什麼？」沙陀大眼目不開，說：「誰想他瘋瘋癲癲的胡胡，說楊康道：「他喝的是三國時候曹操所做的詩，那曹子建死了女兒，做了我的師祖，只是一心我的梅神愛弟於他，二心他女兒又有我之意，

兩首哀辭，詩中說，有的人活到頭發白，有的孩子却幼幼就夭折了，上帝為什麼這樣不公平？只恨天高沒樓梯，滿心悲恨，却不上去向上帝哭訴，他後悔說，我十分傷心，跟着你來的日子也不遠了。」

眾人道：「小王爺果然和讀書人，咱們那裏真知曉？」完顏烈道：「又這道：「他的箭箭小玉感到驚心動魄，是何道理？」梁子翁道：「這是一面高深的內功，歐陽先生在船上頭喊，那是一面真與他招呼，一而與他對抗了，歐陽先生，不知小人所謂可對？」歐陽鋒大笑點頭，衆人又紛紛稱讚。

楊康心想：「那黃藥師原來該是我的師祖，只是一心我的梅神愛弟於他，二心他女兒又有我之意，

格靈威殯儀館
Grandview Funeral Chapel
1349 Commercial Dr, Vancouver 6, B. C.
本館電話: 253-2511

本館備有各種靈柩，大小不一，一律歡迎。如有委託，請來電話，隨時應命。葬費極廉，絕不欺人。本館主人，和打。

Funeral Director: Mr. R. D. Walter
華人代理簡建平，電話 683-1724

舖金盛美
十金銀珠寶玉器
眼鏡 鐘錶
MEI SHING
243 MAIN ST., SUITE 4-6456
VANCOUVER 4, B.C.

譯及編
文件契約
中西書信
Chinese Publicity Bureau Ltd
中華出版社譯件部
457 E. Hastings St. Vancouver 6.

片打實業公司
業務代收 按揭屋房 買賣業實 梳燕種各 理代號本
Pender Realty & Insurance
- Agencies Ltd. -
156 E. PENDER ST., MU 2-1851
Vancouver, B. C.
陳曉威 FA 5-7886 梁一強 FA 5-1844 張雲元 TR 6-0811
鄭經源 AL 5-7886 梁斌武 HE 4-6576 梁春廣 FA 5-9597

本號代理加拿大信託公司
定期公債債券樓宇按揭。
加拿大政府公債歡迎惠顧

▲住宅 位於十九街近街六號大廳房兩層全土庫，自備煤油爐，一萬四千九百元，先付二千九百元，即可交收。(陳曉威)

▲西人業主急售，附近近街街，大有發展五年住宅，四大房，近西門大學，風景區，價值四萬四千元，先到先得。(張雲元)

▲新裝修三層大屋，位於士打街，式樣華麗，每月收租七百四十元，收價六萬九千元，現銀式萬五千元。(鄭經源)

▲勿失良機，修車房，開價八千五百元，店主經營卅餘年，因年老退休，忍痛割愛，架梯齊備，除清潔皮貨每年剩餘幾萬元，最後兩伙合作經營。(陳曉威)

▲商業地產中心，紅毛泥地舖，三年折舊地五十尺，有長比十二年與大公司每年收益五千元，四百元，無須投資四萬四千元。(陳曉威)

▲此區活公司後面有大地段，現任君創屋，則地租九百元，有租約，每年收租四百七十元，平賣式萬九千元(張雲元)

▲喜士打街商業舖面，現租四百四十元，取價式萬九千元(張雲元)

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
250 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
PHONE MU. 2-1514

經濟時菜
雲吞粥麵
星期美點
特由名師巧製
龍鳳禮餅
各種酥餅
價廉物美 忠誠服務
大小光顧 無任歡迎
價目表印備函索即奉

緬大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
電話: MU 4-8534
舖街四三號

專配西藥
化粧香品
各種補丸
沖晒咖啡
文房用具
書報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎

經理黃永行啓

桃園
HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver 4, B. C.

專製臘味
有監製
衛生無阻
寄往全埠
通行無阻
奪標牛肉
與別不同
真味齋臘味廠

暗市黨殯儀
ARMSTRONG & CO.
04 DUNLEVY AVE. VANCOUVER B. C.

本店創設四十餘年經驗豐富
價錢克己服務周到遠近聞名
華友光顧極表歡迎如有接洽請問李榮

特請華人服務李榮
AL 5-8811
MU 4-0811

神書壽丁
給雙龍丸
男子每日工作過勞，精力耗竭，以致精神困倦，食慾不振，若不及時調理，則氣血益衰，力益耗，則百病叢生，如夜尿頻數，遺精早洩，心跳，久不入眠，則則髮落，白髮，眼花，腰酸，背痛，本堂特製「神書壽丁丸」，專治上述各症，凡患此症者，服此丸後，氣血充足，精神煥發，誠為補劑中之極品也。

本堂著名 滋補酒藥

三鞭蛤蚧大補茶
滋補酒藥
各埠藥房有售

新張廣告
本號聘到香港名師精製各種燒味臘味，擔保十足家鄉風味，百食不厭，價錢克己，僑胞光顧特別歡迎。

美香公司
Mei Heong Barbecue Co.
10134-97 Street
Edmonton, Alta.
電話: 424-9092

廣珍鐘錶舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
102 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.

承接裝修土木工程
新電話 RE 8-3422

吳惠謙
上海新中國醫學院畢業
考試院檢驗合格中醫生
曾任廣東省國醫館理事
專治內外各症

新亞旅行社
HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver 4, B. C.
電話: MU 5-9064

新亞旅行社 專營中西
出入便利 房舍舒適
床舖清潔 暖氣熱水
日夜供應 招待週到
僑胞光顧 格外歡迎
司理周國林啟

DING SHU TONG
64, BONHAY STRAND, E. H.K. TEL. 445293
三九二五四四：話電 號四十六街東文港香

